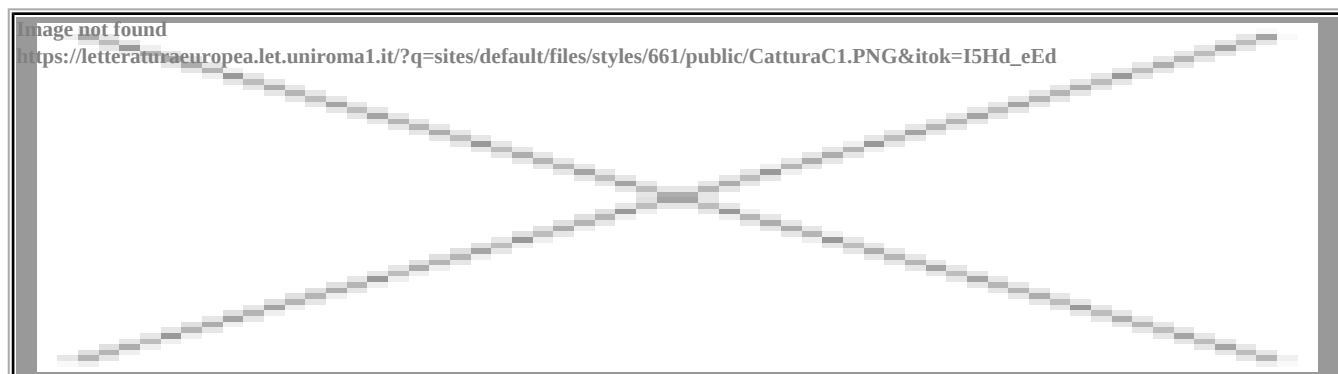


Home > RAIMBAUT D'AURENGA > EDIZIONE > Pos vei que-l clars temps s'abriva > Tradizione manoscritta > CANZONIERE a¹

CANZONIERE a¹

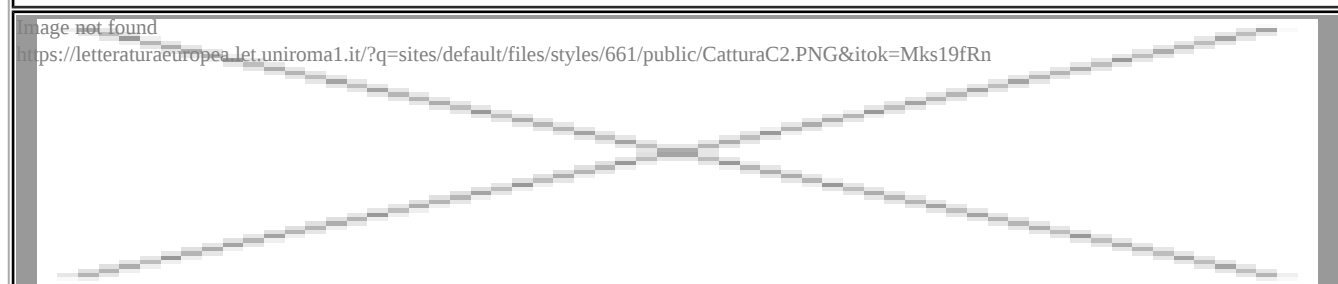
- letto 198 volte

Edizione diplomatica

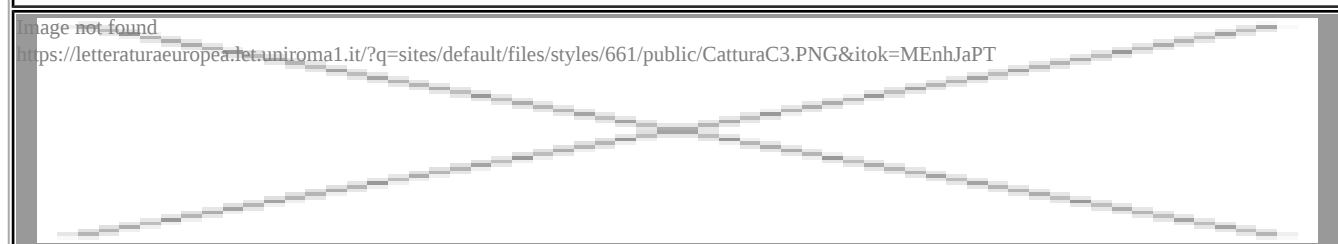


reambautz daurenga.

Car uei qe clars chanz sabriua. dels aucels el prims fre
mirs nies douz ebels lor auzirs. tan q(ue) no sai coisim uiua
sens chantar. p(er) qe comenz una chansoneta gaia.



El sols blancs clars. ueg qe raia cautz greus secs
durs et(?) ardenz. qem o fram totz mos bons talens. mas una uoluntatz
gaia. dun franc ioi qem mou dezirs. no vol cap flacs
uolers uiua.



Ges nomes clars ni mesquia est iois don faz les sospir ni sai sant
mi ualc mos dirs ni mi noc. e tem qem uiua. enaisi trop
lemiamen. lamors qeil tenc meina gaia.

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/CatturaC4.PNG&itok=xj0haCum>

Mos cors clars e ses maia. an sui a mestz grantz iauzins
plens e uoigz de bel comens. qe luna meitatz ?? gaia. eliautra
ma dorm. cos sirs ab voluntat mort uiua.

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/CatturaC5.PNG&itok=BS7cVATE>

Cus volers clars qem caliua. mes peing enant e faillirs most??
tems. qe iauenirs. vel p(er) mais a loin qe uiua. qe tortz gaugz
p(er) qes pauentz sa tempra ab uoluntat gaia.

Image not found

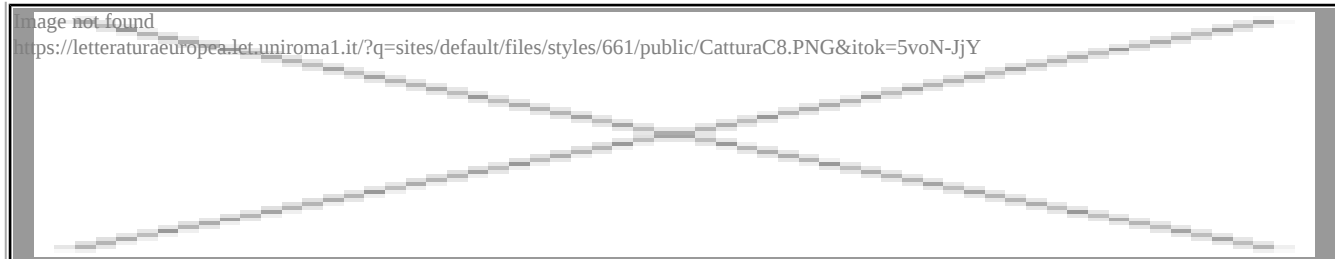
<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/CatturaC6.PNG&itok=mIeMTW2l>

Uostramics clars nous essaia. do(m)na nirs mostra paruens corres en vos totz sos sens. ni sap sil
es dur o gaia. tant uos temp qel descubrirs. lieis chars e no
sap qes uiua.

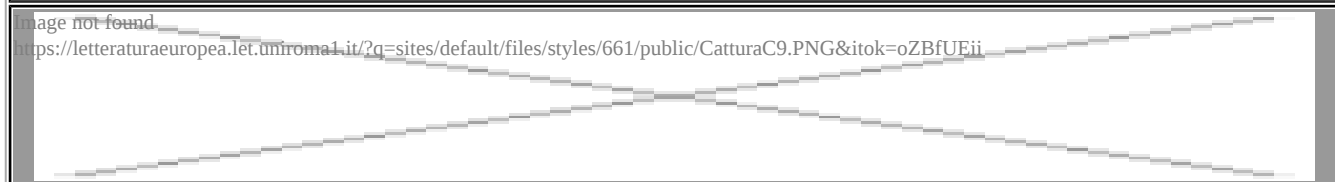
Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/CatturaC7.PNG&itok=5EGfA03U>

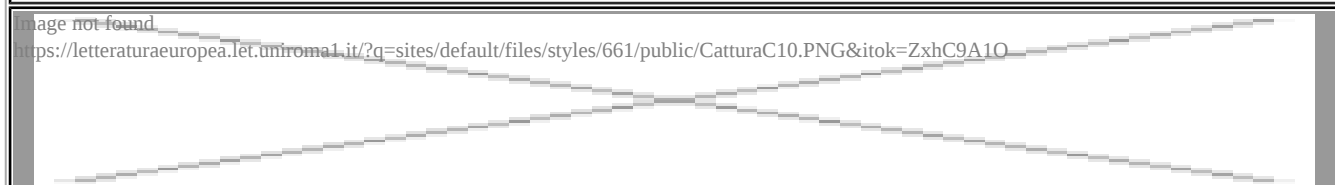
Qe non es clars ab compliua amics ni ab genz mentirs si no(n)
tem so camatirs leu deu venir anz qel uiuei. com no(m) ama fina
menz ses granz temenz al qes gaia.



Ai francs cors clars res veraia. do(m)na ualliam chausimenz q(ue)m
sapchatz p(er) fardat gaia. dir so qe vol mos suffris nom dansi
voles qe uiua.



Domnal meilher res qe uiua de loing. ses fuec mes compres em
donnas voluntat gaia.



Ai dousa res coin de gaia. aram p(er) is mara morirs si
nom datz socors com uiua.

- letto 182 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

reambautz daurenga.	Raembautz d'Aurenga
	I
Car uei qe clars chanz sabriua. dels aucels el prims fre mirs nies douz ebels lor auzirs. tan q(ue) no sai coisim uiua sens chantar. p(er) qe comenz una chansoneta gaia.	Car vei qe clars chanz s'abriva dels aucels, e'l prims fremirs, nies douz e bels lor auzirs tan que no sai coisi?m viva sens chantar, per qe comenz una chansoneta gaia.
	II

El sols blancs clars. ueg qe raia cautz greus secs durs et(?) ardenz. qem o fram totz mos bons talens. mas una uoluntatz gaia. dun franc ioi qem mou dezirs. no vol cap flacs uolers uiua.	E?l sols blancs, clars, veg qe raia cautz, greus, secs, durs et ardenz, qe?m o fram totz mos bons talens. Mas una voluntatz gaia d?un franc ioi, qe?m mou dezirs no vol c?ap flacs volers viva.
	III
Ges nomes clars ni mesquia est iois don faz les sospir ni sai sant mi ualc mos dirs ni mi noc. e tem qem uiua. enaisi trop lemiamen. lamors qeil tenc meina gaia.	Ges no m?es clars ni m?esqiva est iois, don faz les sospir, ni sai sant mi valc mos dirs ni mi noc; e tem qe?m viva enaisi trop lemiamen l?Amors qe?il tenc meina gaia.
	IV
Mos cors clars e ses maia. an sui a mestz grantz iauzins plens e uoigz de bel comens. qe luna meitatz ?? gaia. eliautra ma dorm. cos sirs ab voluntat mort uiua.	Mos cors clars e s?esmaia! an sui a mestz grantz iauzins plens e voigz de bel comens; qe l?una meitatz gaia e li outra m?adorm cossirs ab voluntat mort viva.
	V
Cus volers clars qem caliuu. mes peing enant e faillirs most?? tems. qe iauenirs. vel p(er) mais a loin qe uiua. qe tortz gaugz p(er) qes pauentz sa tempru ab uoluntat gaia.	C?us volers clars qe?m caliva m?espeing enant e faillirs most tems qe iauenirs vel per mais a loin qe viva qe tortz gaugz; per q?espaventz sa tempru ab voluntat gaia.
	VI
Uostramics clars nous essaia. do(m)na nirs mostra paruens corres en vos totz sos sens. ni sap sil es dur o gaia. tant uos temp qel descubrirs. lieis chars e no sap qes uiua.	Uostr?amics clars no?us essai, a domna nirs mostra paruens corres en vos totz sos sens ni sap si l?es dur o gaia! Tant vos temp qe?l descubrirs lieis chars e no sap q?es viva.
	VII

Qe non es clars ab compliua amics ni ab genz mentirs si no(n) tem so camatirs leu deu venir anz qel uiuei. com no(m) ama fina menz ses granz temenz al qes gaia.	Qe non es clars, ab c?om pliva, amics, ni ab genz mentirs, si non tem so; c?a matirs leu deu venir anz q?el vivei com no?m ama finamenz ses granz temenz al qes gaia.
	VIII
Ai francs cors clars res veraia. do(m)na ualliam chausimenz q(ue)m sapchatz p(er) fardat gaia. dir so qe vol mos suffris nom dansi voles qe uiua.	Ai! Francs cors clars! Res veraia! Domna vallia?m chausimenz que?m sapchatz, per fardat gaia, dir so qe vol; mos suffris no?m dan si voles qe viva.
	IX
Domnal meilher res qe uiua de loing. ses fuec mes compres em donnas voluntat gaia.	Domna?l meilher res qe viva! De loing ses fuec m?escompres e?m donnas voluntat gaia.
	X
Ai dousa res coin de gaia. aram p(er) is mara morirs si nom datz socors com uiua.	Ai! Dous res coind?e gaia ara?m peris mara morirs si no?m datz socors com viva.

- letto 246 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-a%C2%B9-65>